

Číslo: A/0028/04/25

Dňa: 26.11.2025

ROZHODNUTIE

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie (ďalej len „SOI“) so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1 a § 4 ods. 2 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 31 ods. 1 zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov,

rozhodol takto:

účastníkovi konania:

obchodné meno: **TURANCAR Travel s. r. o.**
sídlo: **Bratislavská ul. 466/29, 949 01 Nitra**
IČO: **55 028 241**

na základe dohľadu vykonaného na diaľku, začatého na základe výzvy na doručenie dokladov zo dňa 13.03.2025 a ukončeného dňa 28.03.2025 spísaním inšpekčného záznamu v sídle Inšpektorátu SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj, Staničná 9, 950 50 Nitra bez prítomnosti zástupcu dohliadanej osoby, zamestnanca dohliadanej osoby alebo osoby oprávnenej konať v mene dohliadanej osoby,

- **pre porušenie povinnosti podľa § 11 ods. 5 písm. a) v nadväznosti na § 30 ods. 2 písm. c) zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov**, v zmysle ktorých *cestovná kancelária je povinná informovať orgán dohľadu o vzniku alebo zmene zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu údaje podľa § 30 ods. 2 písm. c) do piatich dní od jej vzniku alebo zmeny, pričom medzi údaje o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku patria názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku alebo informácia o skutočnosti, že cestovná kancelária nemá zabezpečenú ochranu pre prípad úpadku*, keď pri výkone dohľadu bolo inšpektormi SOI zistené, že účastník konania si nesplnil povinnosť do piatich dní od vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku informovať orgán dohľadu o vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu podľa § 30 ods. 2 písm. c) údaje o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, ktorými sú názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, nakoľko poisťňa zmluva číslo 2409966476 na poistenie zájazdu a spojených služieb cestovného ruchu pre prípad úpadku cestovnej kancelárie bola účastníkom konania uzatvorená na dobu určitú od 01.12.2024 do 30.11.2025, pričom účastník konania si splnil oznamovaciu povinnosť až dňa 17.03.2025,

u k l a d á

účastníkovi konania podľa § 31 ods. 5 písm. b) v nadväznosti na ustanovenie § 31 ods. 4 písm. b) zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pokutu vo výške **500,- €** (slovom päťsto eur).

O d ô v o d n e n i e

Na základe výzvy na doručenie dokladov zo dňa 13.03.2025, doručenej účastníkovi konania dňa 17.03.2025, bol inšpektormi SOI začatý výkon dohľadu na diaľku, ukončený dňa 28.03.2025 spísaním inšpekčného záznamu v sídle Inšpektorátu SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj, Staničná 9, 950 50 Nitra bez prítomnosti zástupcu dohliadanej osoby, zamestnanca dohliadanej osoby, osoby oprávnenej konať v mene dohliadanej osoby. Zistené nedostatky sú zdokumentované v inšpekčnom zázname zo dňa 28.03.2025, ktorý bol účastníkovi konania doručený dňa 03.04.2025.

Pri výkone dohľadu bolo inšpektormi SOI zistené, že účastník konania si nesplnil povinnosť do piatich dní od vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku informovať orgán dohľadu o vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu podľa § 30 ods. 2 písm. c) údaje o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, ktorými sú názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, nakoľko poisťňa zmluva číslo 2409966476 na poistenie zájazdu a spojených služieb cestovného ruchu pre prípad úpadku cestovnej kancelárie bola účastníkom konania uzatvorená na dobu určitú od 01.12.2024 do 30.11.2025, pričom účastník konania si splnil oznamovaciu povinnosť až dňa 17.03.2025, čím došlo k porušeniu § 11 ods. 5 písm. a) v nadväznosti § 30 ods. 2 písm. c) zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o zájazdoch“).

V zmysle § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch: „*Cestovná kancelária je povinná informovať orgán dohľadu o vzniku alebo zmene zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu údaje podľa § 30 ods. 2 písm. c) do piatich dní od jej vzniku alebo zmeny.*“

V zmysle § 30 ods. 1 zákona o zájazdoch: „*Orgán dohľadu vedie a zverejňuje na svojom webovom sídle aktuálny zoznam cestovných kancelárií (ďalej len „zoznam“), informácie v rozsahu podľa odseku 2 písm. a) a b) poskytuje orgánu dohľadu Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky podľa osobitného predpisu.*“

V zmysle § 30 ods. 2 písm. c) zákona o zájazdoch: „*Do zoznamu sa zapisujú údaje o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, ktorými sú názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku alebo informácia o skutočnosti, že cestovná kancelária nemá zabezpečenú ochranu pre prípad úpadku.*“

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania č. A/0028/04/25 zo dňa 04.11.2025 do jeho aktivovanej elektronickej schránky prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk, ktoré bolo účastníkovi konania doručené dňa 04.11.2025.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 pracovných dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Dňa 11.11.2025 bolo na Inšpektorát SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj doručené vyjadrenie účastníka konania k oznámeniu o začatí správneho konania. Účastník konania vo svojom vyjadrení uvádza, že sa ospravedľňuje za nesplnenie si oznamovacej povinnosti v lehote piatich dní od vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, ktorou mal informovať orgán dohľadu a oznámiť mu údaje podľa § 30 ods. 2 písm. c) zákona o zájazdoch. Vysvetlil, že zmluva o poistení zájazdu a spojených služieb cestovného ruchu pre prípad úpadku bola uzatvorená v súlade so zákonom tak, že počas celej doby podnikania mali predaj zájazdov krytý platnou zmluvou (predchádzajúca zmluva bola platná do 30.11.2024 a nová nadväzujúca zmluva od 1.12.2024 do 30.11.2025). Zároveň ďalej uviedol, že od poisťovne Generali Poisťovňa mal k dispozícii certifikát potvrdzujúci platné poistenie, ktorý bol bezodkladne zverejnený na webovom sídle cestovnej kancelárie, dostupný na všetkých predajných miestach a odovzdávaný každému spotrebiteľovi pri predaji zájazdu. Nezaslanie oznámenia v stanovenej lehote označil za výsledok čisto administratívnej chyby v internom procese, ktorá nijako neovplyvnila práva ani ochranu klientov a nespôsobila žiadnu ujmu. Naopak, uviedol, že tým, že dokument nebol včas zaslaný na Slovenskú obchodnú inšpekciu a tým pádom nebol zverejnený na jej webovom sídle, mohla cestovná kancelária prísť o časť klientov pre vzniknutú neistotu ohľadom platnosti poistenia. Ďalej zdôraznil, že prijal interné opatrenia na predchádzanie podobným pochybeniam v budúcnosti a zabezpečí dôsledné dodržiavanie všetkých termínov. Na záver uviedol, že cestovná kancelária pôsobí na trhu viac ako 33 rokov a počas tohto obdobia si vždy riadne a včas plnila všetky zákonné povinnosti. Záverom sa ešte raz za vzniknutú situáciu a omeškanie úprimne ospravedlnil.

Dňa 04.04.2025 bolo na Inšpektorát SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj doručené vyjadrenie účastníka konania k inšpekčnému záznamu, pričom elektronická správa ktorej súčasťou bolo predmetné vyjadrenie obsahovala informáciu, že: *„...v prílohe posielame vyjadrenie ku Inšpekčnému záznamu. Ako uvádzame v prílohe, veľmi nás mrzí naša chyba a ospravedľňujeme sa za ňu. Veríme, že už sa nebude opakovať.“* Účastník konania v predmetnom vyjadrení k inšpekčnému záznamu uviedol, že dňa 2. 4. 2025 mu bol doručený elektronickou poštou inšpekčný záznam vyhotovený 28. 3. 2025 v priestoroch Inšpektorátu SOI so sídlom v Nitre, ktorý bol vyhotovený bez prítomnosti dohliadanej osoby, jej zamestnanca alebo oprávnenej osoby konať v jej mene. Ďalej uviedol, že dňa 13. 3. 2025 bola cestovnej kancelárii doručená výzva na predloženie dokladov o vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu v prípade úpadku, pričom požadované doklady boli predložené 17. 3. 2025 prostredníctvom elektronickej pošty. Z predložených dokladov vyplýva, že cestovná kancelária uzatvorila zmluvu zabezpečujúcu ochranu v prípade úpadku s poisťovňou Generali poisťovňa, a. s., Lamačská cesta 3/A, Bratislava, na obdobie od 1. 12. 2024 do 30. 11. 2025 vo výške 2 700 000 €. Účastník konania sa zároveň ospravedlnil, že uvedené doklady zaslal až 17. 3. 2025, čím nesplnil povinnosť informovať orgán dohľadu do piatich dní od vzniku alebo zmeny zmluvy. Uviedol, že ho táto situácia mrzí, keďže si túto povinnosť v minulosti vždy plnil v zákonom stanovenej lehote. Záverom zdôraznil, že si cestovná kancelária pravidelne plní povinnosti vyplývajúce zo zákona o zájazdoch, a pochybenie, ktoré nastalo v dôsledku pracovnej zaneprázdnenosti, sa už nebude opakovať. Účastník konania tiež uviedol, že si uvedomuje dôležitosť tejto informácie pre klientov aj pre orgán dozoru.

Dňa 17.03.2025 účastník konania doručil na Inšpektorát SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj poisťovnú zmluvu č. 2409966476.

K tomu správny orgán uvádza, že uvedené skutočnosti nezbavujú účastníka konania zodpovednosti za zistené porušenie zákona o zájazdoch. Správny orgán zdôrazňuje, že v zmysle

ustanovenia § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch je cestovná kancelária povinná informovať orgán dohľadu o vzniku alebo zmene zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu údaje podľa § 30 ods. 2 písm. c) zákona o zájazdoch do piatich dní od jej vzniku alebo zmene. Podľa predloženej poisťovnej zmluvy číslo 2409966476 je zrejmé, že táto zmluva nadobudla účinnosť dňa 01.12.2024, z čoho vyplýva, že účastník konania mal informovať orgán dohľadu najneskôr do 5 dní, no účastník konania si splnil oznamovaciu povinnosť až dňa 17.03.2025. Zároveň je potrebné uviesť, že zodpovednosť účastníka konania je v zmysle zákona o zájazdoch koncipovaná na objektívnom princípe, čo znamená, že účastník konania zodpovedá za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o zájazdoch objektívne, tzn. bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nebanlivosť), ako aj bez ohľadu na okolnosti, ktoré daný výsledok – porušenie zákona, spôsobili. Zavinenie nie je pojmovým znakom a predpokladom vzniku zodpovednosti za túto kategóriu správneho deliktu, kde sa preukazuje len porušenie právnej povinnosti. Jednotlivé ustanovenia zákona o zájazdoch majú kogentný charakter a teda nie je možné sa od nich odchýliť.

Ďalej správny orgán uvádza, že následné odstránenie kontrolou zistených nedostatkov, ako aj uskutočnenie opatrení s cieľom predchádzať ich opakovaniu sa, je v zmysle § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, povinnosťou kontrolovanej osoby. Pre postih za zistený skutkový stav je rozhodujúci stav zistený v čase kontroly.

Inšpektori SOI vykonávajú kontroly za účelom zistenia, či obchodníci dodržiavajú povinnosti vyplývajúce im zo zákona o zájazdoch. Inšpektorát SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj ako vecne a miestne príslušný správny orgán použil zákonné prostriedky na zistenie skutkového stavu veci a dospel k záveru, že neboli splnené zákonom stanovené podmienky a došlo k porušeniu ustanovenia uvedeného vo výrokovej časti tohto rozhodnutia. Zodpovednosť účastníka konania bola spoľahlivo preukázaná.

Predmetom kontroly SOI je porovnávanie zisteného skutkového stavu so stavom požadovaným právnymi predpismi, ktorých dodržiavanie je SOI oprávnená kontrolovať. Správny orgán má za to, že kontrola bola vykonaná v súlade so zákonom č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákonom č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Po preskúmaní celej veci je správny orgán toho názoru, že skutkový stav bol náležite zistený a preukázaný, a preto bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

V zmysle § 31 ods. 1 zákona o zájazdoch sa na výkon dohľadu, na konanie o porušení povinnosti podľa tohto zákona a na uloženie sankcie za jej porušenie vzťahuje osobitný predpis – štvrtá a piata časť zákona č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane spotrebiteľa“).

Pred začatím konania o porušení povinnosti bol účastník konania poučený podľa § 47 zákona o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov o podmienkach odloženia veci podľa § 38 ods. 1 písm. b) a d), o možnosti prijať dobrovoľné opatrenie a o dôsledkoch jeho prijatia podľa § 38 ods. 1 písm. c) spolu s určením lehoty na preukázanie splnenia podmienok pre odloženie veci podľa § 38 ods. 1 písm. b) alebo d) alebo na doručenie návrhu dobrovoľného opatrenia podľa § 35 ods. 4. Vyššie uvedené poučenie tvorilo prílohu č. 3 inšpekčného záznamu zo dňa 28.03.2025, ktorý bol účastníkovi konania doručený dňa 03.04.2025. Účastník konania nedoručil orgánu dohľadu návrh dobrovoľného opatrenia.

Pri určení výšky pokuty správny orgán v zmysle § 42 ods. 3 zákona o ochrane spotrebiteľa prihliadol na: a) závažnosť, povahu, spôsob, rozsah, trvanie a okolnosti porušenia povinnosti, b) záujem dohliadanej osoby o odstránenie alebo o zmiernenie negatívnych dôsledkov porušenia

povinnosti vo vzťahu k spotrebiteľom, ktorý preukázateľne prejavila do vydania rozhodnutia o uložení sankcie, c) predchádzajúce porušenia právnych predpisov, ktorých sa obchodník dopustil, d) finančné výhody, ktoré dohliadaná osoba získala porušením povinnosti, alebo finančné straty, ktoré dohliadaná osoba v dôsledku porušenia povinnosti neutrpela, ak má orgán dohľadu tieto informácie k dispozícii, e) sankciu uloženú príslušným orgánom iného členského štátu za rovnaké porušenie povinnosti, ak ide o porušenie povinnosti v rozsahu podľa osobitného predpisu, f) iné príťažujúce a poľahčujúce okolnosti.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli z hľadiska závažnosti a spôsobu protiprávneho konania zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bolo konanie účastníka konania spočívajúce v tom, že napriek zákonnej povinnosti účastníka konania informovať do 5 dní orgán dohľadu o vzniku alebo zmene zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu vyššie citované údaje podľa § 30 ods. 2 písm. c) zákona o zájazdoch, si účastník konania túto povinnosť nesplnil.

Z hľadiska rozsahu a povahy protiprávneho konania účastníka konania bolo zohľadnené, že SOI ako orgán dohľadu v zmysle § 30 ods. 1 zákona o zájazdoch vedie a zverejňuje na svojom webovom sídle aktuálny zoznam cestovných kancelárií. Do zoznamu sa zapisujú aj údaje uvedené v zmysle ustanovenia § 30 ods. 2 písm. c) zákona o zájazdoch – o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, ktorými sú názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku alebo informácia o skutočnosti, že cestovná kancelária nemá zabezpečenú ochranu pre prípad úpadku. Plnenie povinnosti v zmysle ustanovenia § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch musí byť bezpodmienečne splnené za účelom zachovania aktuálnosti a efektívnosti zverejneného zoznamu. SOI ako orgán dohľadu a následne aj verejnosť, ktorá by mala záujem čerpať informácie o cestovných kanceláriách prostredníctvom webovej stránky orgánu dohľadu, nedisponovali podstatnými informáciami týkajúcich sa poistenia pre prípad úpadku, ktoré majú pre záujemcov o kúpu zájazdu nepochybne veľký význam.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli z hľadiska času trvania protiprávneho konania zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bola dĺžka trvania protiprávneho stavu, ktorý trval od šiesteho dňa od vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku až do 17.03.2025, kedy si účastník konania svoju zákonnú povinnosť splnil.

Z hľadiska následkov protiprávneho konania správny orgán vzal do úvahy tú skutočnosť, že orgán dohľadu nemal vedomosť o tom, že účastník konania uzavrel zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku – Poistnú zmluvu č. 2409966476 s Generali Poist'ovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu, používateľ ochrannej známky Európska cestovná poisťovňa, Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava na obdobie od 01.12.2024 do 30.11.2025 na poistnú sumu vo výške 2 700 000,- €. Tým bol ohrozený jeden z cieľov zákona, a to zabezpečiť pre orgán dohľadu dostatok informácií.

Správny orgán prihliadol i na skutočnosť, že nebol dodržaný minimálny štandard pri podnikaní v cestovnom ruchu vyžadovaný a garantovaný zákonom o zájazdoch, nakoľko si účastník konania nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z kogentného ustanovenia § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch.

Podľa § 31 ods. 4 písm. b) zákona o zájazdoch správneho deliktu sa dopustí ten, kto poruší povinnosť podľa § 5 ods. 6, § 6 ods. 4, § 7 ods. 1 písm. c), § 7 ods. 2, § 8 ods. 1 písm. d), § 8 ods. 2, § 11 ods. 4 alebo ods. 5, § 12 ods. 4, § 13 ods. 6.

Podľa § 31 ods. 5 písm. b) zákona o zájazdoch orgán dohľadu môže uložiť za správny delikt podľa odseku 4 písm. b) pokutu vo výške od 500 eur do 3 % obratu za predchádzajúce účtovné obdobie, najviac 20 000 eur.

Podľa § 31 ods. 7 zákona o zájazdoch obratom podľa odsekov 5 a 6 sa rozumie súčet všetkých tržieb, výnosov alebo príjmov z činností, ktoré sú predmetom činnosti cestovnej kancelárie alebo cestovnej agentúry podľa § 5 bez nepriamych daní, alebo súčet príjmov z poskytovania ochrany pre prípad úpadku bez nepriamych daní, ku ktorému sa pripočíta finančná pomoc poskytnutá porušiteľovi. Obrat vyjadrený v cudzej mene sa prepočíta na eurá, pričom na prepočet cudzej meny na eurá sa použije priemer referenčných výmenných kurzov určených a vyhlásených Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska, ktoré sú platné pre príslušné účtovné obdobie.

Podľa § 31 ods. 8 zákona o zájazdoch predchádzajúcim účtovným obdobím sa na účely tohto zákona rozumie účtovné obdobie, za ktoré bola zostavená posledná riadna účtovná závierka.

Z verejne dostupného registra účtovných závierok www.registeruz.sk bolo zistené, že za predchádzajúce účtovné obdobie od 01.01.2024 do 31.12.2024 dosiahol účastník konania obrat, t. j. tržby z predaja služieb vo výške 12 118 042 €, z ktorého 3 % predstavujú sumu 363 541,26 € teda sumu presahujúcu 20 000 €. Z uvedeného je zrejmé, že správny orgán mohol uložiť účastníkovi konania za správny delikt podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch pokutu v zmysle § 31 ods. 5 písm. b) zákona o zájazdoch vo výške od 500 € do najviac 20 000 €.

Konanie, resp. opomenutie konania zo strany účastníka konania, ktorým je ohrozovaný cieľ zákona o zájazdoch vo všeobecnosti považuje správny orgán za nežiaduce, avšak po zhodnotení jednotlivých kritérií podľa § 42 ods. 3 zákona o ochrane spotrebiteľa uložil pokutu v najnižšej možnej výške v rámci zákonom o zájazdoch stanovenej sadzby.

Správny orgán pri zvažovaní výšky pokuty a jej následnom určení správny orgán okrem zákonných predpokladov uvedených v ustanovení § 42 ods. 3 zákona o ochrane spotrebiteľa, prihliadal i na charakter sankcie ako takej, ktorou je jej preventívna a represívna funkcia pričom ak ide o finančný postih, nemôže byť neprimerane mierny vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, nevyhnutne teda musí v sebe obsahovať aj represívnu zložku. Na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušeniu zákonných ustanovení.

Správny orgán má za to, že uložená pokuta v tejto výške je vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze pokutou primeranou a zároveň pokutou zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.

Po preskúmaní predmetnej veci je správny orgán toho názoru, že skutkový stav bol náležite zistený a preukázaný, a preto bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

ROZHODNUTIE

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie (ďalej len „SOI“) so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1 a § 4 ods. 2 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 31 ods. 1 zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov,

rozhodol takto:

účastníkovi konania:

obchodné meno: **BOMBOVO, cestovná kancelária, s.r.o.**

sídlo: **Široká 5049/24, 949 05 Nitra**

IČO: **36 539 961**

na základe dohľadu vykonaného na diaľku, začatého na základe výzvy na doručenie dokladov zo dňa 13.03.2025 a ukončeného dňa 28.03.2025 spísaním inšpekčného záznamu v sídle Inšpektorátu SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj, Staničná 9, 950 50 Nitra bez prítomnosti zástupcu dohliadanej osoby, zamestnanca dohliadanej osoby alebo osoby oprávnenej konať v mene dohliadanej osoby,

- **pre porušenie povinnosti podľa § 11 ods. 5 písm. a) v nadväznosti na § 30 ods. 2 písm. c) zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov**, v zmysle ktorých *cestovná kancelária je povinná informovať orgán dohľadu o vzniku alebo zmene zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu údaje podľa § 30 ods. 2 písm. c) do piatich dní od jej vzniku alebo zmeny, pričom medzi údaje o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku patria názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku alebo informácia o skutočnosti, že cestovná kancelária nemá zabezpečenú ochranu pre prípad úpadku*, keď pri výkone dohľadu bolo inšpektormi SOI zistené, že účastník konania si nesplnil povinnosť do piatich dní od vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku informovať orgán dohľadu o vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu podľa § 30 ods. 2 písm. c) údaje o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, ktorými sú názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, nakoľko poisťňa zmluva číslo 2409986911 na poistenie zájazdu a spojených služieb cestovného ruchu pre prípad úpadku cestovnej kancelárie bola účastníkom konania uzatvorená na dobu určitú od 01.01.2025 do 31.12.2025, pričom účastník konania si splnil oznamovaciu povinnosť až dňa 13.03.2025,

u k l a d á

účastníkovi konania podľa § 31 ods. 5 písm. b) v nadväznosti na ustanovenie § 31 ods. 4 písm. b) zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pokutu vo výške **500,- €** (slovom päťsto eur).

O d ô v o d n e n i e

Na základe výzvy na doručenie dokladov zo dňa 13.03.2025, doručenej účastníkovi konania dňa 13.03.2025, bol inšpektormi SOI začatý výkon dohľadu na diaľku, ukončený dňa 28.03.2025 spísaním inšpekčného záznamu v sídle Inšpektorátu SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj, Staničná 9, 950 50 Nitra bez prítomnosti zástupcu dohliadanej osoby, zamestnanca dohliadanej osoby, osoby oprávnenej konať v mene dohliadanej osoby. Zistené nedostatky sú zdokumentované v inšpekčnom zázname zo dňa 28.03.2025, ktorý bol účastníkovi konania doručený dňa 07.04.2025.

Pri výkone dohľadu bolo inšpektormi SOI zistené, že účastník konania si nesplnil povinnosť do piatich dní od vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku informovať orgán dohľadu o vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu podľa § 30 ods. 2 písm. c) údaje o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, ktorými sú názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, nakoľko poisťná zmluva číslo 2409986911 na poistenie zájazdu a spojených služieb cestovného ruchu pre prípad úpadku cestovnej kancelárie bola účastníkom konania uzatvorená na dobu určitú od 01.01.2025 do 31.12.2025, pričom účastník konania si splnil oznamovaciu povinnosť až dňa 13.03.2025, čím došlo k porušeniu § 11 ods. 5 písm. a) v nadväznosti § 30 ods. 2 písm. c) zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o zájazdoch“).

V zmysle § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch: „*Cestovná kancelária je povinná informovať orgán dohľadu o vzniku alebo zmene zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu údaje podľa § 30 ods. 2 písm. c) do piatich dní od jej vzniku alebo zmeny.*“

V zmysle § 30 ods. 1 zákona o zájazdoch: „*Orgán dohľadu vedie a zverejňuje na svojom webovom sídle aktuálny zoznam cestovných kancelárií (ďalej len „zoznam“), informácie v rozsahu podľa odseku 2 písm. a) a b) poskytuje orgánu dohľadu Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky podľa osobitného predpisu.*“

V zmysle § 30 ods. 2 písm. c) zákona o zájazdoch: „*Do zoznamu sa zapisujú údaje o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, ktorými sú názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku alebo informácia o skutočnosti, že cestovná kancelária nemá zabezpečenú ochranu pre prípad úpadku.*“

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania č. A/0029/04/25 zo dňa 04.11.2025 do jeho aktivovanej elektronickej schránky prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk, ktoré bolo účastníkovi konania doručené dňa 04.11.2025.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 pracovných dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

K oznámeniu o začatí správneho konania sa účastník konania v lehote stanovenej správnym orgánom nevyjadril.

Dňa 13.03.2025 účastník konania doručil na Inšpektorát SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj certifikát k poistnej zmluve č. 2409986911 na poistenie zájazdu a spojených služieb cestovného ruchu pre prípad úpadku cestovnej kancelárie.

K tomu správny orgán uvádza, že uvedená skutočnosť (dodatočné zaslanie certifikátu k poistnej zmluve č. 2409986911) nezbavuje účastníka konania zodpovednosti za zistené porušenie zákona o zájazdoch. Správny orgán zdôrazňuje, že v zmysle ustanovenia § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch je cestovná kancelária povinná informovať orgán dohľadu o vzniku alebo zmene zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu údaje podľa § 30 ods. 2 písm. c) zákona o zájazdoch do piatich dní od jej vzniku alebo zmene. Podľa predloženej poistnej zmluvy číslo 2409986911 je zrejmé, že táto zmluva nadobudla účinnosť dňa 01.01.2025, z čoho vyplýva, že účastník konania mal informovať orgán dohľadu najneskôr do 5 dní, no účastník konania si splnil oznamovaciu povinnosť až dňa 13.03.2025. Zároveň je potrebné uviesť, že zodpovednosť účastníka konania je v zmysle zákona o zájazdoch koncipovaná na objektívnom princípe, čo znamená, že účastník konania zodpovedá za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o zájazdoch objektívne, tzn. bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť), ako aj bez ohľadu na okolnosti, ktoré daný výsledok – porušenie zákona, spôsobili. Zavinenie nie je pojmovým znakom a predpokladom vzniku zodpovednosti za túto kategóriu správneho deliktu, kde sa preukazuje len porušenie právnej povinnosti. Jednotlivé ustanovenia zákona o zájazdoch majú kogentný charakter a teda nie je možné sa od nich odchýliť.

Ďalej správny orgán uvádza, že následné odstránenie kontrolou zistených nedostatkov, ako aj uskutočnenie opatrení s cieľom predchádzať ich opakovaniu sa, je v zmysle § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, povinnosťou kontrolovanej osoby. Pre postih za zistený skutkový stav je rozhodujúci stav zistený v čase kontroly.

Inšpektori SOI vykonávajú kontroly za účelom zistenia, či obchodníci dodržiavajú povinnosti vyplývajúce im zo zákona o zájazdoch. Inšpektorát SOI so sídlom v Nitre pre Nitriansky kraj ako vecne a miestne príslušný správny orgán použil zákonné prostriedky na zistenie skutkového stavu veci a dospel k záveru, že neboli splnené zákonom stanovené podmienky a došlo k porušeniu ustanovenia uvedeného vo výrokovej časti tohto rozhodnutia. Zodpovednosť účastníka konania bola spoľahlivo preukázaná.

Predmetom kontroly SOI je porovnávanie zisteného skutkového stavu so stavom požadovaným právnymi predpismi, ktorých dodržiavanie je SOI oprávnená kontrolovať. Správny orgán má za to, že kontrola bola vykonaná v súlade so zákonom č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákonom č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Po preskúmaní celej veci je správny orgán toho názoru, že skutkový stav bol náležite zistený a preukázaný, a preto bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

V zmysle § 31 ods. 1 zákona o zájazdoch sa na výkon dohľadu, na konanie o porušení povinnosti podľa tohto zákona a na uloženie sankcie za jej porušenie vzťahuje osobitný predpis –

štvrtá a piata časť zákona č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane spotrebiteľa“).

Pred začatím konania o porušení povinnosti bol účastník konania poučený podľa § 47 zákona o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov o podmienkach odloženia veci podľa § 38 ods. 1 písm. b) a d), o možnosti prijať dobrovoľné opatrenie a o dôsledkoch jeho prijatia podľa § 38 ods. 1 písm. c) spolu s určením lehoty na preukázanie splnenia podmienok pre odloženie veci podľa § 38 ods. 1 písm. b) alebo d) alebo na doručenie návrhu dobrovoľného opatrenia podľa § 35 ods. 4. Vyššie uvedené poučenie tvorilo prílohu č. 3 inšpekčného záznamu zo dňa 28.03.2025, ktorý bol účastníkovi konania doručený dňa 07.04.2025. Účastník konania nedoručil orgánu dohľadu návrh dobrovoľného opatrenia.

Pri určení výšky pokuty správny orgán v zmysle § 42 ods. 3 zákona o ochrane spotrebiteľa prihliadol na: a) závažnosť, povahu, spôsob, rozsah, trvanie a okolnosti porušenia povinnosti, b) záujem dohliadanej osoby o odstránenie alebo o zmiernenie negatívnych dôsledkov porušenia povinnosti vo vzťahu k spotrebiteľom, ktorý preukázateľne prejavila do vydania rozhodnutia o uložení sankcie, c) predchádzajúce porušenia právnych predpisov, ktorých sa obchodník dopustil, d) finančné výhody, ktoré dohliadaná osoba získala porušením povinnosti, alebo finančné straty, ktoré dohliadaná osoba v dôsledku porušenia povinnosti neutrpela, ak má orgán dohľadu tieto informácie k dispozícii, e) sankciu uloženú príslušným orgánom iného členského štátu za rovnaké porušenie povinnosti, ak ide o porušenie povinnosti v rozsahu podľa osobitného predpisu, f) iné príťažujúce a poľahčujúce okolnosti.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli z hľadiska závažnosti a spôsobu protiprávneho konania zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bolo konanie účastníka konania spočívajúce v tom, že napriek zákonnej povinnosti účastníka konania informovať do 5 dní orgán dohľadu o vzniku alebo zmene zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku a oznámiť mu vyššie citované údaje podľa § 30 ods. 2 písm. c) zákona o zájazdoch, si účastník konania túto povinnosť nesplnil.

Z hľadiska rozsahu a povahy protiprávneho konania účastníka konania bolo zohľadnené, že SOI ako orgán dohľadu v zmysle § 30 ods. 1 zákona o zájazdoch vedie a zverejňuje na svojom webovom sídle aktuálny zoznam cestovných kancelárií. Do zoznamu sa zapisujú aj údaje uvedené v zmysle ustanovenia § 30 ods. 2 písm. c) zákona o zájazdoch – o zmluve zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, ktorými sú názov poskytovateľa ochrany v prípade úpadku, suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku a spôsob uplatnenia práv z tejto zmluvy, dátum začiatku a konca platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku alebo informácia o skutočnosti, že cestovná kancelária nemá zabezpečenú ochranu pre prípad úpadku. Plnenie povinnosti v zmysle ustanovenia § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch musí byť bezpodmienečne splnené za účelom zachovania aktuálnosti a efektívnosti zverejneného zoznamu. SOI ako orgán dohľadu a následne aj verejnosť, ktorá by mala záujem čerpať informácie o cestovných kanceláriách prostredníctvom webovej stránky orgánu dohľadu, nedisponovali podstatnými informáciami týkajúcich sa poistenia pre prípad úpadku, ktoré majú pre záujemcov o kúpu zájazdu nepochybne veľký význam.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli z hľadiska času trvania protiprávneho konania zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bola dĺžka trvania protiprávneho stavu, ktorý trval od šiesteho dňa od vzniku zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku až do 13.03.2025, kedy si účastník konania svoju zákonnú povinnosť splnil.

Z hľadiska následkov protiprávneho konania správny orgán vzal do úvahy tú skutočnosť, že orgán dohľadu nemal vedomosť o tom, že účastník konania uzavrel zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku – Poistnú zmluvu č. 2409986911 s Generali Poist'ovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu, používateľ ochrannej známky Európska cestovná poisťovňa, Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava na obdobie od 01.01.2025 do 31.12.2025 na poistnú sumu vo výške 307 000,- €. Tým bol ohrozený jeden z cieľov zákona, a to zabezpečiť pre orgán dohľadu dostatok informácií.

Správny orgán prihliadol i na skutočnosť, že nebol dodržaný minimálny štandard pri podnikaní v cestovnom ruchu vyžadovaný a garantovaný zákonom o zájazdoch, nakoľko si účastník konania nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z kogentného ustanovenia § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch.

Podľa § 31 ods. 4 písm. b) zákona o zájazdoch správneho deliktu sa dopustí ten, kto poruší povinnosť podľa § 5 ods. 6, § 6 ods. 4, § 7 ods. 1 písm. c), § 7 ods. 2, § 8 ods. 1 písm. d), § 8 ods. 2, § 11 ods. 4 alebo ods. 5, § 12 ods. 4, § 13 ods. 6.

Podľa § 31 ods. 5 písm. b) zákona o zájazdoch orgán dohľadu môže uložiť za správny delikt podľa odseku 4 písm. b) pokutu vo výške od 500 eur do 3 % obratu za predchádzajúce účtovné obdobie, najviac 20 000 eur.

Podľa § 31 ods. 7 zákona o zájazdoch obratom podľa odsekov 5 a 6 sa rozumie súčet všetkých tržieb, výnosov alebo príjmov z činností, ktoré sú predmetom činnosti cestovnej kancelárie alebo cestovnej agentúry podľa § 5 bez nepriamych daní, alebo súčet príjmov z poskytovania ochrany pre prípad úpadku bez nepriamych daní, ku ktorému sa pripočíta finančná pomoc poskytnutá porušiteľovi. Obrat vyjadrený v cudzej mene sa prepočíta na eurá, pričom na prepočet cudzej meny na eurá sa použije priemer referenčných výmenných kurzov určených a vyhlásených Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska, ktoré sú platné pre príslušné účtovné obdobie.

Podľa § 31 ods. 8 zákona o zájazdoch predchádzajúcim účtovným obdobím sa na účely tohto zákona rozumie účtovné obdobie, za ktoré bola zostavená posledná riadna účtovná závierka.

Z verejne dostupného registra účtovných závierok www.registeruz.sk bolo zistené, že za predchádzajúce účtovné obdobie od 01.01.2024 do 31.12.2024 dosiahol účastník konania obrat, t. j. tržby z predaja služieb vo výške 1 466 882,- €, z ktorého 3 % predstavujú sumu 44 006,46 €, teda sumu presahujúcu 20 000 €. Z uvedeného je zrejmé, že správny orgán mohol uložiť účastníkovi konania za správny delikt podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o zájazdoch pokutu v zmysle § 31 ods. 5 písm. b) zákona o zájazdoch vo výške od 500 € do najviac 20 000 €.

Konanie, resp. opomenutie konania zo strany účastníka konania, ktorým je ohrozovaný cieľ zákona o zájazdoch vo všeobecnosti považuje správny orgán za nežiaduce, avšak po zhodnotení jednotlivých kritérií podľa § 42 ods. 3 zákona o ochrane spotrebiteľa uložil pokutu v najnižšej možnej výške v rámci zákonom o zájazdoch stanovenej sadzby.

Správny orgán pri zvažovaní výšky pokuty a jej následnom určení správny orgán okrem zákonných predpokladov uvedených v ustanovení § 42 ods. 3 zákona o ochrane spotrebiteľa, prihliadal i na charakter sankcie ako takej, ktorou je jej preventívna a represívna funkcia pričom ak ide o finančný postih, nemôže byť neprimerane mierny vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, nevyhnutne teda musí v sebe obsahovať aj represívnu zložku. Na to,

aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušeniu zákonných ustanovení.

Správny orgán má za to, že uložená pokuta v tejto výške je vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze pokutou primeranou a zároveň pokutou zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.

Po preskúmaní predmetnej veci je správny orgán toho názoru, že skutkový stav bol náležite zistený a preukázaný, a preto bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.